

الأولياء الأعزاء،

عادة يتم في شهر فبراير تسليم شهادة (Zwischenzeugnis) للآباء و التلاميذ تصف قدرات التلميذ الدراسية.

في نفس الوقت يمكن لطفلكم ان يناقش مع المعلم ما يجيده في الدراسة وما لا يجيده حيث ربما يجب عليه ممارسة تمارين إضافية. في نهاية المحادثة يتم تدوين الأهداف التي يجب تحقيقها في الأشهر القادمة. وأنتم كولي أمر يمكنكم المشاركة في الحديث كمستمع في البداية و ربما كشريك في الحوار عند نهاية المحادثة.

حتى الآن أظهرت التجارب السابقة ان الأطفال يفرحون جدا لخوض نقاش على انفراد مع المعلم وأن النقاش المشترك حول المهارات والمعارف يحفز الأطفال جدا. و هكذا يتعلمون من تلقاء أنفسهم تحمل المسؤولية في شؤونهم الدراسية.

حديث حول المذاكرة Lern-Gespräch



حديث تعليمي بين المعلم و الطفل (حوالي 20 دقيقة)



الأب/الأم ربما بحضور مترجم

بعد نهاية المحادثة (Lern-Gespräch) تستلمون أنتم وطفلكم:

- بيان لمحتويات المحادثة.
- مذكرة خطية تحتوي على الأهداف المتفق عليها.

إذا كانت لديكم أسئلة أو تريدون مزيدا من المعلومات حول هذه المحادثة (Lern-Gespräch) يرجى زيارة أمسية الآباء والأمهات في مدرستنا يوم _____ على الساعة _____.

قبل أن نتمكن من تحديد المواعيد، نحتاج لقراركم:

- إن كنتم تحتاجون مترجما أثناء المحادثة (Lern-Gespräch) والذي تُدبره لكم المدرسة.
- إن كنتم تودون في فبراير الحصول على الشهادة (Zwischenzeugnis) المعتمدة عوض الحضور للمحادثة.

يرجى ملئ هذه الاستمارة وقصها عند الخط المتقطع وإرسالها مع طفلكم للمدرسة:

أود/نود الحضور إلى المحادثة (Lern-Gespräch) عوض استلام الشهادة. (Zwischenzeugnis)

أرجو/نرجو حضور مترجم. اللغة: _____

أود/نود استلام الشهادة (Zwischenzeugnis) عوض الحضور إلى المحادثة. (Lern-Gespräch)

إسم الطفل: _____ الصف: _____

الإمضاء: _____